

قبس من نور القرآن

درس 48 - سورة التور - آيات 30-31

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	يَعْضُوا	مِّنْ أَبْصَرِهِمْ	وَيَحْفَظُوا
ق و ل	أ م ن	ع ض ض	ب ص ر	ح ف ظ
بگو	برای مردان مومن	آنان پوشیده بدارند	از چشمان خویش	و آنان حفاظت کنند
فُرُوجَهُمْ ۖ	ذَٰلِكَ	أَزْكَىٰ	لَهُمْ ۖ	إِنَّ
ف ر ج		ز ك و		
شرمگاههای خویش	این	پاکیزه تر	برای شان	همانا
اللَّهِ	خَيْرٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾	
ا ل ه	خ ب ر		ص ن ع	
الله	آگاه	به آنچه	آنان انجام می دهند	

وَقُلْ	لِّلْمُؤْمِنَاتِ	يَعْضُضْنَ	مِّنْ أَبْصَرِهِنَّ	وَيَحْفَظْنَ
ق و ل	أ م ن	غ ض ض	ب ص ر	ح ف ظ
و بگو	برای زنان مومن	آنان فرو نگه دارند	از دیدگان خویش	و نگه دارند
فُرُوجَهُنَّ	وَلَا	يُبْدِينَ	زِينَتَهُنَّ	إِلَّا مَا
ف ر ج		ب د و	ز ي ن	
شرمگاههای خویش	و نکنند	آنان آشکار	آرایش خود ها را	مگر آنچه
ظَهَرَ	مِنْهَا ۖ	وَلْيَضْرِبْنَ	بِخُمْرِهِنَّ	عَلَىٰ
ظ ه ر		ض ر ب	خ م ر	
آشکار است	از آن	و باید بیفکنند	مقنعه های خود	بر
جُيُوبِهِنَّ	وَلَا	يُبْدِينَ	زِينَتَهُنَّ	لِبُعُولَتِهِنَّ
ج ي ب		ب د و	ز ي ن	ب ع ل
گریبان شان	و نکنند	آشکار	آرایش های خود را	برای شوهران شان
أَوْ	ءَابَائِهِنَّ	أَوْ	ءَابَاءَ بُعُولَتِهِنَّ	أَوْ
	أ ب و		أ ب و	ب ع ل
یا	پدران شان	یا	پدران شوهران شان	یا

قبس من نور القرآن

درس 48 - سورة التور - آيات 30-31

أَوْ	بَنِي إِخْوَانِهِنَّ		أَوْ	إِخْوَانِهِنَّ	أَوْ	أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ	
	ب ن ي	أ خ و		أ خ و		ب ع ل	ب ن ي
يا	پسران برداران شان		يا	يا برداران شان	يا	يا پسران شوهران شان	
مَلَكْتَ		مَا	أَوْ	نِسَائِهِنَّ	أَوْ	بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ	
م ل ك				ن س و		ب ن ي	أ خ و
مالک است		آنچه	يا	زنان (مسلمان) شان	يا	پسران خواهران شان	
أُولَى الْأَرْبَةِ			غَيْرِ	الَّتَبَعِينَ	أَوْ	أَيَّمْنَهُنَّ	
أول		أرب	غ ي ر	ت ب ع		ي م ن	
صاحب شهوت نباشند			که	پیروانی مرد	يا	کنیزان شان	
يُظْهِرُوا		لَمْ	الَّذِينَ	الطِّفْلِ	أَوْ	مِنَ الرِّجَالِ	
ظ هر				ط ف ل		ر ج ل	
آگاه نیستند		آنان	آنانیکه	طفل	يا	از مردان	
بِأَرْجُلِهِنَّ		يَضْرِبْنَ	وَلَا	النِّسَاءِ	عَوْرَاتٍ	عَلَى	
ر ج ل		ض ر ب		ن س و	ع و ر		
پاهای خویش را		زنند (زمین)	و نه	زنان	شرمگاه های	بر	
إِلَى	وَتُوبُوا		مِن زِينَتِهِنَّ	يُخْفِينَ	مَا	لِيُعْلَمَ	
	ت و ب		ز ي ن	خ ف ي		ع ل م	
بسوی	و شما توبه کنید		از زینت خویش	پنهان دارند	آنچه	تا دانسته شود	
تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾		لَعَلَّكُمْ	الْمُؤْمِنُونَ	أَيَّه	جَمِيعًا	اللَّهِ	
ف ل ح			أ م ن		ج م ع	ال ه	
کامیاب شوید		تا شما	مومنان	ای	همه	الله	